

aiwa[®]
Japan est1951

AMR-200DAB

CA GUIA DE REFERÈNCIA

EU ERREFERENTZIA GIDA

GL GUÍA DE REFERENCIA



VI. CO
Printed in P.R.C.

©AIWA EUROPE S.L. All Rights Reserved.

CA PRECAUCIONS DE SEGURETAT

Gràcies per comprar **AMR-200DAB**. Aquesta és la vostra garantia de qualitat, rendiment i valor. Els nostres enginyers han inclòs moltes funcions útils i convenients en aquest producte. Si us plau, assegureu-vos de llegir aquest manual d'instruccions completament per assegurar-vos que obteniu el màxim benefici de cada funció. Aquest producte es va fabricar amb components de la més alta qualitat i estàndards de mà d'obra. Va ser provat pels inspectors i es va trobar que estava en perfecte estat de funcionament abans de sortir de la nostra fàbrica.

IMPORTANT

Llegiu aquestes instruccions de seguretat abans d'utilitzar el vostre dispositiu. Les instruccions de seguretat i funcionament s'han de conservar per a futures consultes.

1. No utilitzeu aquest aparell a prop de l'aigua: l'aparell no s'ha d'utilitzar a prop d'aigua o humitat, per exemple, en un soterrani humit o prop d'una piscina, i similars.
2. Col·loqueu aquest producte i els seus accessoris en un lloc fora de l'abast dels nens, per evitar perills o el seu ús inadequat.

3. Heu d'utilitzar el cable d'alimentació subministrat per connectar el dispositiu, en cas contrari, podria causar danys a la unitat.
4. Utilitzeu només accessoris/accessoris especificats pel fabricant.
5. Eviteu que el cable d'alimentació sigui trepitjat o pessigat, especialment als endolls, els endolls i al punt on surten de l'aparell.
6. Quan estigui connectat, el cable ha de ser sempre accessible.
7. Desendol·leu l'aparell durant les tempestes amb llamps o quan no s'utilitzi durant llargs períodes de temps.
8. No emmagatzemeu prop de fonts de calor com ara radiadors, registres de calor, estufes o altres aparells (inclosos amplificadors) que produeixin calor.
9. El dispositiu està pensat per utilitzar-lo només en un clima temperat.
10. No s'ha d'emmagatzemar ni utilitzar a temperatures inferiors a -10 °C (14 F) o superiors a 40 °C (104 F) que poden danyar l'aparell.
11. No exposeu la unitat directament a la llum solar ni a la radiació de calor.
12. No exposeu la unitat a fortes interferències magnètiques o electròniques.
13. La unitat s'ha d'instal·lar en una superfície estable i horitzontal.
14. Deixeu un espai lliure d'almenys 30 centímetres al voltant de la unitat i 1 metre per sobre per a la ventilació.
15. No col·loqueu objectes a sobre de la unitat.
16. No mireu directament a les reixetes quan la unitat estigui funcionant.
17. No introduïu els dits o objectes estranys a l'aire intel·ligent o a la ventilació.
18. No instal·leu la unitat en un lloc on hi hagi olors fortes com fum o oli.
19. Neteja:
 - Apagueu la unitat si està encès i desconnecteu-la abans de netejar-la.
 - No utilitzeu netejadors líquids ni aerosols.
 - Netejar només amb un drap sec.
20. No intenteu reparar aquest producte vosaltres mateixos, ja que obrir o treure les cobertes us pot exposar a una tensió perillosa o altres perills. Els danys que necessiten reparació s'han de remetre tots a personal de servei qualificat.

L'embalatge s'ha de destruir d'acord amb les lleis i regulacions locals pertinents sobre eliminació de residus. Els cartrons i el paper s'han de classificar com a paper reciclable i el plàstic com a recurs reciclable (recurs potencial de reciclatge). Quan el símbol de la paperera amb rodes ratllada s'adjunta a un producte, vol dir que el producte està cobert per la Directiva Europea 2012/19/CE.

Tots els productes elèctrics i electrònics, incloses les bateries, s'han d'eliminar per separat del corrent de residus municipals mitjançant instal·lacions de recollida designades pel govern o les autoritats locals. L'eliminació correcta del vostre aparell antic ajudarà a prevenir possibles conseqüències negatives per al medi ambient i la salut humana.

ESPECIFICACIONS

Output power = 200W (2x 100W RMS) @4 Ohms, 0.1% THD
Built-in 1/4-inch (6.35 mm) stereo headphone output jack
Built-in 1/4-inch (6.35 mm) microphone input jack
Gold-plated A and B speaker terminals. Impedance = A/B speaker: 4-8 ohm, A+B speaker: 8-16 ohm
High quality FET power amplifier circuit (S/N for AUX-In > 100dB, S/N for USB+SD/MP3 and Disco-In >83dB)
Wolfson 192 kHz/24 bit D/A Converter
Independent treble (10kHz) and bass (100Hz) settings +/- 10dB
Frequency response 20Hz - 20kHz +/- 0.5 dB
Channel separation >80dB@1kHz
7 analog audio inputs: PHONO (MM), CD/SACD, AUX-IN 1, AUX-IN 2, AUX-IN 3, MIC, BT
Built-in DAB+ digital audio receiver
DAB+ frequency range: 174.928 MHz~239.200 MHz
Built-in FM-RDS radio tuner
FM frequency range: 87 ~ 108 MHz
2 digital audio inputs: Optical & Coaxial
AIWA brand AAA size alkaline batteries and remote control x 2pcs
Dimensions: 430 x 100 x 292 mm / Weight: 7.2 kg

A causa de la revisió i millora contínua dels nostres productes, el disseny i les especificacions estan subjectes a canvis sense cap avís.

EU SEGURTASUN NEURRIAK

Eskerrik asko **AMR-200DAB** erosteagatik. Hau da zure kalitatearen, errendimenduari eta balioaren bermea. Gure ingeniariak ezaugarri erabilgarri eta eroso asko sartu dituzte produktu honetan. Mesedez, ziurtatu argibide-eskuburu hau guztiz irakurtzen duzula funtzio bakoitzari etekinik handiena ateratzen duzula ziurtatzeko. Produktu hau kalitate goreneko osagaiak eta eskulan estandarrek erabiliz fabrikatu zen. Ikuskatzaileek probatu zuten eta funtzionamendu ezin hobean zegoela ikusi zuten gure fabrika utzi baino lehen.

GARRANTZITSUA

Irakurri segurtasun-argibide hauek zure gailua erabili aurretik.

Segurtasun- eta funtzionamendu-argibideak gorde behar dira etorkizuneko erreferentzia izateko.

1. Ez erabili aparatu hau uraren ondoan – Aparatu ez da erabili behar uraren edo hezetasunaren ondoan – adibidez, soto heze batean edo igerileku baten ondoan eta antzekoetan.
2. Jarri produktu hau eta bere osagarriak haurren eskura ez dagoen leku batean, arriskua edo erabilera desegokia ekiditeko.
3. Emandako korrante-kablea erabili behar duzu gailua konektatzeko, bestela unitatea kaltetu dezake.
4. Erabili soilik fabrikatzaileak zehaztutako eranskinak/osagarriak.
5. Babestu korrante-kablea oinez edo atzamarrik ez izateko, bereziki entxufeetan, erosotasun-harguneetan eta aparatutik irteteko puntuan.
6. Konektatuta dagoenean kablea beti izan behar da eskura.
7. Deskonektatu aparatu tximista-ekaitzetan edo denbora luze erabiltzen ez duzunean.
8. Ez gorde bero-iturririk gertu, esate baterako, erradiadoreak, bero-erregistroak, sukaldeak edo beroa sortzen duten beste aparatutik (anplifikadoreak barne).
9. Gailua klima epeletan soilik erabiltzeko dago pentsatuta.
10. Ez da biltegiratu edo erabili behar -10 °C (14 F) edo 40 °C (104 F) baino gehiagoko tenperaturan, eta horrek multzoa kaltetu dezake.
11. Ez jarri unitatea zuzenean eguzki-argira edo bero-erradiatziora.
12. Ez jarri unitatea interferentzia magnetiko edo elektroniko handietara.
13. Unitatea gainazal egonkor eta horizontalean instalatu behar da.
14. Utzi gutxienez 30 zentimetroko tarte unitatearen inguruan eta metro 1 gaitetik aireztapenerako.
15. Ez jarri objekturik unitatearen gainean.
16. Unitatea funtzionatzen ari denean ez begiratu zuzenean airealdeetara.
17. Ez jarri hatzak edo objektu arrotzak aire-intel edo airera.
18. Ez instalatu unitatea usain gogorrek dauden toki batean, hala nola kea edo olio.
19. Garbiketa:
 - Itzali unitatea piztuta badago eta deskonektatu garbitu aurretik.
 - Ez erabili garbitzaile likidorik edo aerosol garbitzaileak.
 - Garbitu zapi lehorrekin bakarrik.
20. Ez saiatu produktu hau zuk zeuk konpontzen, estalkiak irekitzeko edo kentzeko tentsio

arriskutsuak edo bestelako arriskuak eragin ditzakeelako. Konponketa behar duten kalteak guztiak zerbitzu-pertsonal kualifikatuen esku utzi behar dira.

Ontziak suntsitu egin behar dira hondakinak ezabatzeari buruzko tokiko legedi eta araudiari jarraituz. Kartoiak eta papera paper birziklagarri gisa sailkatu behar dira eta platinioa baliabide birziklagarri gisa (birziklatzeko balizko baliabidea).

Gurpildun zakarrontziaren ikurra gurutzatuta dagoenean produktu bati eransten zaionean, produktua 2012/19/EE Europako Zuzentarauak jasotzen duela esan nahi du.

Produktu elektriko eta elektroniko guztiak, bateriak barne, hiri-hondakinetik berezita bota behar dira gobernuak edo tokiko agintariak izendatutako bilketa-instalazioen bidez.

Zure etxetresna zaharra behar bezala botatzeak ingurumenean eta giza osasunean izan ditzakeen ondorio negatiboak saihesten lagunduko du.

ZEHAZTAPENAK

Irteerako potentzia = 200 W (2 x 100 W RMS) @ 4 ohmios, % 0,1 THD

1/4 hazbeteko (6,35 mm) aurikularretarako estereoaren irteerako konektorea

1/4 hazbeteko (6,35 mm) mikrofonoaren sarrera-jack integratua

Urrez estalitako A eta B bozgorailu terminalak.

Inpedantzia = A/B bozgorailua: 4-8 ohm, A+B bozgorailua: 8-16 ohm

Kalitate handiko FET potentzia-anplifikadorearen zirkuitua (S/N AUX-in > 100dB, S/N USB+SD/MP3 eta Disco-In > 83dB)

Wolfson 192 kHz/24 biteko D/A bihurtailua

Agutzen (10 kHz) eta baxu (100 Hz) ezarpen independenteak +/- 10 dB

Maiztasun erantzuna 20Hz - 20kHz +/- 0,5 dB

Kanalen bereizketa > 80dB@1kHz

7 audio sarrera analogiko: PHONO (MM), CD/SACD, AUX-IN 1, AUX-IN 2, AUX-IN 3, MIC, BT

DAB+ audio hargailu digitala integratua

DAB+ maiztasun-tartea: 174,928 MHz ~ 239,200 MHz

FM-RDS irrati sintonizatzailea integratua

FM maiztasun tartea: 87 ~ 108 MHz

2 audio sarrera digital: optikoa eta koaxiala

AIWA markako AAA tamainako bateria alkalinoak eta urrutiko agintea x 2 pieza

Neurriak: 430 x 100 x 292 mm / Pisu: 7,2 kg

Cure produktuen etengabeko berrikuspen eta hobekuntza dela eta, diseinua eta zehaztapenak beste abisurik gabe alda daitezke.

GL PRECAUCIONES DE SEGURIDADE

Grazas por adquirir **AMR-200DAB**

Esta é a súa garantía de calidade, rendemento e valor. Os nosos enxeñeiros incluíron moitas funcións útiles e convenientes neste produto. Asegúrese de ler completamente este manual de instrucións para asegurarse de que está a sacar o máximo proveito de cada función.

Este produto foi fabricado utilizando compoñentes de alta calidade e estándares de fabricación. Foi probado polos inspectores e comprobouse que estaba en perfecto estado de funcionamento antes de saír da nosa fábrica.

IMPORTANTE

Lea estas instrucións de seguridade antes de usar o dispositivo.

As instrucións de seguridade e operación deben conservarse para futuras referencias.

1. Non use este aparello preto da auga. O aparello non debe usarse preto da auga ou da humidade, por exemplo, nun soto húmido ou preto dunha piscina, etc.
2. Coloque este produto e os seus accesorios nalgún lugar fóra do alcance dos nenos, para evitar perigos ou o seu uso inadecuado.
3. Debe utilizar o cable de alimentación proporcionado para conectar o dispositivo, se non, pode causar danos na unidade.
4. Use só anexos/accesorios especificados polo fabricante.
5. Protexa o cable de alimentación para evitar que se pise ou se pinche, especialmente nos enchufes, tomas de corrente e no punto de saída do aparello.
6. Cando está conectado, o cable debe estar sempre accesible.
7. Desenchufe o aparello durante as tormentas eléctricas ou cando non se utilice durante longos períodos de tempo.
8. Non garde preto de fontes de calor como radiadores, rexistros de calor, cociñas ou outros aparellos (incluídos amplificadores) que produzan calor.
9. O dispositivo está pensado para o seu uso só nun clima temperado.
10. Non se debe almacenar nin usar a temperaturas inferiores a -10 °C (14 F) ou superiores a 40 °C (104 F), que poden danar o aparello.
11. Non expoña a unidade directamente á luz solar nin á radiación térmica.
12. Non expoña a unidade a fortes interferencias magnéticas ou electrónicas.
13. A unidade debe instalarse nunha superficie estable e horizontal.
14. Deixe un espazo libre de polo menos 30 centímetros arredor da unidade e 1 metro por riba

para a ventilación.

15. Non coloque obxectos encima da unidade.

16. Non mire directamente as ventilacións cando a unidade estea funcionando.

17. Non coloque os dedos nin obxectos estraños no aire ou na ventilación.

18. Non instale a unidade nun lugar onde haxa fortes cheiros como fume ou aceite.

19. Limpeza:

- Apague a unidade se está acendida e desenchufe antes de limpala.

- Non utilice produtos de limpeza líquidos nin produtos de limpeza en aerosois.

- Limpar só cun pano seco.

20. Non intente reparar este produto vostede mesmo, xa que abrir ou quitar as tapas pode exporse a tensións perigosas ou a outros perigos. Os danos que necesiten reparación deben ser remitidos a persoal de servizo cualificado.

O envase debe ser destruído de acordo coas leis e regulamentos locais relevantes sobre eliminación de residuos. Os cartóns e o papel deben clasificarse como papel reciclable e o platino como recurso reciclable (recurso potencial de reciclaxe).

Cando o símbolo da papeleira con rodas tachado está unido a un produto, significa que o produto está cuberto pola Directiva Europea 2012/19/CE.

Todos os produtos eléctricos e electrónicos, incluídas as baterías, deben ser eliminados por separado do fluxo de residuos municipais mediante instalacións de recollida designadas polo goberno ou as autoridades locais.

A eliminación correcta do seu vello electrodoméstico axudará a evitar posibles consecuencias negativas para o medio ambiente e a saúde humana.

ESPECIFICACIÓNS

Potencia de saída = 200 W (2 x 100 W RMS) @ 4 ohmios, 0,1 % THD

Conector de saída de auriculares estéreo de 1/4 de polgada (6,35 mm) integrado

Conector de entrada de micrófono de 1/4 de polgada (6,35 mm) integrado

Terminais de altofalantes A e B chapados en ouro.

Impedancia = altofalante A/B: 4-8 ohmios,

Altofalante A+B: 8-16 ohmios

Circuito amplificador de potencia FET de alta calidade (S/N para AUX-In > 100dB, S/N para USB+SD/MP3 e Disco-In > 83dB)

Conversor D/A Wolfson de 192 kHz/24 bits

Configuración independente de agudos (10 kHz) e graves (100 Hz) +/- 10 dB

Resposta en frecuencia 20 Hz - 20 kHz +/- 0,5 dB

Separación de canles >80dB@1kHz

7 entradas de audio analóxico: PHONO (MM), CD/SACD, AUX-IN 1, AUX-IN 2, AUX-IN 3, MIC, BT

Receptor de audio dixital DAB+ integrado

Rango de frecuencia DAB+: 174,928 MHz ~ 239,200 MHz

Sintonizador de radio FM-RDS incorporado

Rango de frecuencia FM: 87 ~ 108 MHz

2 entradas de audio dixital: óptica e coaxial

Pilas alcalinas tamaño AAA marca AIWA y control remoto x 2 unidades

Dimensións: 430 x 100 x 292 mm / Peso: 7,2 kg

Debido á continua revisión e mellora dos nosos produtos, o deseño e as especificacións están suxeitos a cambios sen previo aviso.